



3 Eine Berufsschultour



W TYM ROZDZIALE NAUCZĘ SIĘ:

- informować o polskim systemie szkolnictwa zawodowego,
- porównywać polski system szkolnictwa zawodowego z systemem niemieckim,
- rozmawiać o planach zawodowych.



Die polnische Berufsschule im Wandel

L1

LESEN

1 Lies den Forumsbeitrag und kreuze an: richtig (R) oder falsch (F).

Przeczytaj wpis na forum internetowym i zaznacz, czy jest to prawda (R), czy fałsz (F).

	verfasst am: Montag, 10. September 2013 Titel: Mein Traumberuf in Polen
Manfred dabei seit: 10.08.2010 Ort: Offenburg	Hi, ich möchte gerne wissen – wie kann ich in Polen Automechaniker werden? Im Dezember werde ich 17 Jahre alt. Ich bin polnischer Herkunft. Polnisch kann ich in Wort und Schrift sehr gut. Meine Familie möchte nach Polen zurückkehren und ich möchte eine Ausbildung zum Automechaniker machen. Ist das möglich? Was muss man machen? Welche Prüfungen muss man ablegen? Kann mir jemand Bescheid geben? manfred.rünger@de/pl
	Profil private Nachricht senden

- | | | |
|--|----------------------------|----------------------------|
| 1. Manfred stellt in seinem Forumsbeitrag einige Fragen. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |
| 2. Er möchte Automechaniker werden. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |
| 3. Manfred ist 16 Jahre alt. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |
| 4. Er spricht und versteht kein Polnisch. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |
| 5. Seine Familie möchte nach Offenburg umziehen. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |
| 6. Manfred möchte den Beruf des Mechanikers in Polen erlernen. | <input type="checkbox"/> R | <input type="checkbox"/> F |

SCHREIBEN

2 Wie kann man in Polen eine Ausbildung zum Automechaniker machen? Ergänzt den Dialog zu zweit und spielt ihn dann nach.

Jak można zdobyć w Polsce zawód mechanika samochodowego? Uzupełnijcie dialog w parach, a następnie go odegrajcie.

Manfred: Wie kann ich in Polen eine (1.) _____ zum Automechaniker machen?

Polin / Pole: Du kannst dich für eine berufliche Sekundarschule entscheiden. Dann wählst du die Klasse mit dem Schwerpunkt Pkw-Technik oder Automechanik. Nach vier Jahren wirst du (2.) _____. Du kannst auch auf die Berufsschule gehen. Dort lernst du auch drei Jahre und kannst ebenfalls Mechaniker werden.

Manfred: Habt ihr in der (3.) _____ Praktika?

Polin / Pole: Na logo!

Manfred: Und wo macht ihr euer (4.) _____?

Polin / Pole: Zuerst in einer Schulwerkstatt, dann in einem Betrieb.

Manfred: Legt ihr dann eine Prüfung am Ende der Schulzeit ab?

Polin / Pole: Ja, eine berufliche (5.) _____.

Manfred: Und kann ich mich dann weiterbilden?

Polin / Pole: Ja, natürlich. Auf der Sekundarstufe bestehst du die Reifepfprüfung und darfst dann an jeder Hochschule (6.) _____ studieren.

Manfred: Und wo kann ich mich weiterbilden?

Polin / Pole: Du kannst auf die berufliche Sekundarschule gehen. Viele gehen jedoch gleich zur (7.) _____.





HÖREN

MP3 1

3 Höre dir den Dialog an und ordne die Fragen in der richtigen Reihenfolge.

Posłuchaj dialogu. Jakie pytania zadał dziennikarz polskim uczniom i w jakiej kolejności? Wpisz właściwą cyfrę. Dwa pytania nie pasują do dialogu.

- Was machen eure älteren Mitschüler nach dem Schulabschluss?
- Was genau ist das für eine Schule?
- Und wie heißt du?
- Du meinst die Reifeprüfung, oder?
- Und wie lange dauert die Ausbildung zu diesem Beruf?
- 1 Könnt ihr euch zuerst kurz vorstellen?
- Und was macht ihr dann in eurem Beruf?
- Und wo können sie einen Arbeitsplatz finden?
- In welchem Schultyp lernt ihr?

LESEN

4 Lies den Text und verbinde die Satzteile.

Przeczytaj tekst i połącz fragmenty zdań.

Sechs gute Gründe, warum Schüler in Polen eine Berufsschule wählen



Etwa 30 % der polnischen Gymnasiasten wählen eine berufliche Sekundarschule oder eine Berufsschule.

1. Die Schüler können an einer beruflichen Sekundarschule und an Berufsschulen ihre Interessen entwickeln und einen konkreten Beruf erlernen.
2. Die Absolventen haben große Chancen auf einen guten Arbeitsplatz und eine tolle Karriere.
3. Sie bekommen viele Arbeitsangebote im In- und Ausland.
4. Sie können relativ gut verdienen.
5. Viele von ihnen, z. B. Informatiker, Mechaniker, Köche, haben flexible Arbeitszeiten.
6. Die Absolventen haben auch Möglichkeiten, sich weiterzubilden oder zu studieren.

Willst du nach dem Gymnasiumabschluss einen Beruf erlernen? Hier findest du sechs Gründe, warum das eine gute Wahl ist.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. 30 % der Schüler wählen | A. eine berufliche Sekundarschule oder eine Berufsschule. |
| 2. In den Schulen können sie sich | B. entwickeln. |
| 3. Sie können einen konkreten | C. gut bezahlt. |
| 4. Sie haben Chancen auf | D. In- und Ausland arbeiten. |
| 5. Sie können im | E. einen guten Arbeitsplatz. |
| 6. Sie werden | F. Hochschulen studieren. |
| 7. Sie können an vielen | G. Beruf erlernen. |



Jeżeli chcesz poczytać po niemiecku o polskim systemie szkolnictwa, to odwiedź stronę www.virtualpolen.de/bildung.htm.

Na stronie www.virtualpolen.de znajdziesz w języku niemieckim wiele innych ciekawych informacji o Polsce.



SCHREIBEN

5 Du bist jetzt Schülerin / Schüler einer technischen Fachoberschule oder einer Berufsschule. Notiere im Heft drei Gründe für deine Wahl.

Wybrałaś/eś naukę w technikum lub w zasadniczej szkole zawodowej. Zanotuj w zeszycie trzy powody wyboru szkoły, w której teraz się uczysz. Wykorzystaj słownictwo poznane na lekcji.

Beispiel:

Ich habe meine technische Fachoberschule / meine Berufsschule gewählt, denn damit habe ich später bessere Chancen auf einen guten Arbeitsplatz.

SPRECHEN

6 Überrede deine Mitschülerin / deinen Mitschüler zur Wahl einer technischen Fachoberschule oder einer Berufsschule.

Namów koleżankę / kolegę do wyboru technikum lub zasadniczej szkoły zawodowej. Wykorzystajcie notatki z zadania 5.

EWALUACJA

- ☉ Umiem poinformować, jak można w Polsce zdobyć zawód mechanika lub technika pojazdów samochodowych.
- ☉ Potrafię prowadzić rozmowę na temat uczenia się w technikum.
- ☉ Potrafię podać powody wyboru szkoły zawodowej.



SEITE 39

SCHREIBEN

LESEN

SPRECHEN

7 Macht eine Präsentation zum Thema „Das polnische Schulsystem“. Arbeitet zu dritt.

Przygotujcie w grupach trzyosobowych prezentację na temat polskiego systemu oświaty.

Uwzględnijcie wszystkie etapy kształcenia. Wykorzystajcie poznane dotychczas słownictwo.

Wyniki pracy zaprezentujcie na forum klasy. O kryteriach oceny poinformuje was nauczyciel przed przystąpieniem do pracy.



H1

Die polnische Berufsschule im Wandel

1 Połącz rzeczowniki lub wyrażenia rzeczownikowe z czasownikami.

- | | | |
|---------------------------------------|---------|---------------------------|
| 1. Polnisch | _____ | A. besuchen |
| 2. Automechaniker | _____ → | B. sprechen und verstehen |
| 3. eine Prüfung | _____ | C. machen |
| 4. eine Berufsschule | _____ | D. werden |
| 5. eine Ausbildung zum Kfz-Mechaniker | _____ | E. ablegen |

2 Poinformuj koleżankę / kolegę z Niemiec, jak może zdobyć zawód mechanika samochodów osobowych lub technika pojazdów samochodowych. Wykorzystaj poniższe zwroty.

Wie kann ich eine Ausbildung zum Kfz-Mechaniker oder Pkw-Mechaniker machen?

eine berufliche Sekundarschule / eine technische Fachoberschule besuchen ● ein Praktikum in einer Schule machen ● eine Prüfung am Ende der Schulzeit ablegen ● externe Kurse machen ● eine Berufsschule für Erwachsene besuchen ● Techniker werden

3 Znajdź, zaznacz i zapisz siedem wyrazów związanych ze szkołą. Pamiętaj o pisowni rzeczownika wielką literą.

PRÜFUNGAUSBILDUNGSSCHULABSCHLUSSBERUFSSCHULEPRAKTIKUMSCHULWERKSTATTGYMNASIAST

- | | |
|----------|----------|
| 1. _____ | 5. _____ |
| 2. _____ | 6. _____ |
| 3. _____ | 7. _____ |
| 4. _____ | |

4 Zaznacz właściwe pytanie.

- A. – Was machen sie?
 B. – Wann legen sie eine Prüfung ab?
 – Sie legen eine Prüfung **am Ende der Schulzeit** ab.
- A. – Was bekommen sie?
 B. – Wo bekommen sie viele Arbeitsangebote?
 – Sie bekommen viele Arbeitsangebote **im In- und Ausland**.
- A. – Wie arbeiten viele Automechaniker?
 B. – Was machen viele Kfz-Mechaniker oder Pkw-Techniker?
 – Sie arbeiten **in Schichten**.
- A. – Was können sie später studieren?
 B. – Was können sie später machen?
 – Sie können später **an Hochschulen studieren**.



Azubis berichten

SPRECHEN

- 1** Sieh dir die Fotos an und beschreibe sie.
Popatrz na zdjęcia i je opisz. Użyj poniższych zwrotów.



Foto 1
 Auf dem ersten Foto sehe ich ...
 Sie sitzen in ...
 Sie ...



Foto 2
 Auf dem zweiten Foto kann ich ... sehen.
 Er befindet sich in ...
 Er ...

LESEN

- 2** Lies den Text und erkläre kurz, wie das duale System der beruflichen Bildung in Deutschland funktioniert.
Przeczytaj tekst i wyjaśnij krótko, jak funkcjonuje dualny (dwutorowy) system kształcenia zawodowego w Niemczech. Zwróć szczególną uwagę na graficzne przedstawienie tego systemu.

Das duale System der beruflichen Bildung in Deutschland

1. Theorie in der Berufsschule

Duo = zwei

2. Praxis im Betrieb

Beruf



Die berufliche Bildung in Deutschland funktioniert als duales System. Mädchen oder Jungen, die nach der Schule eine Ausbildung machen, heißen „Azubi“. Das ist die Abkürzung für „Auszubildende / Auszubildender“. Die praktische Ausbildung findet in einem Betrieb statt. An einem Tag oder zwei Tagen geht die oder der Azubi in die Berufsschule. Dort lernt sie oder er theoretisches Wissen. Im Betrieb lernen die Azubis in zwei oder drei Jahren das, was sie später als Mechaniker, Schweißer, Maschinenschlosser oder Bergleute in ihrem Beruf brauchen werden.



LESEN

3 Lies den Text noch einmal und ordne den Fragen die richtigen Antworten zu.
Przeczytaj jeszcze raz tekst w zadaniu 2. i przyporządkuj pytaniom odpowiedzi.
Wpisz właściwą literę.

- 1. Wie funktioniert die berufliche Bildung in Deutschland?
2. Was ist eine / ein Azubi?
3. Wo findet die praktische Ausbildung statt?
4. Wo findet die theoretische Ausbildung statt?
A. Die Theorie lernt man in einer Berufsschule.
B. Sie / Er ist ein Mädchen / ein Junge, das / der eine Ausbildung macht.
C. Die Praxis lernt man in einem Betrieb.
D. Die berufliche Bildung funktioniert als duales System.

Table with 4 columns labeled 1., 2., 3., 4. and empty rows for answers.

HÖREN

MP3 2

4 Höre dir den Dialog an und kreuze die richtige Person an.
Posłuchaj dialogu i zaznacz właściwą osobę.

- 1. Meine Ausbildung endet in acht Monaten. Daniel Olaf
2. Leider stehe ich schon vor fünf Uhr morgens auf. Daniel Olaf
3. Ich hatte einen sehr guten Schulabschluss. Daniel Olaf
4. Ich habe die Hauptschule absolviert. Daniel Olaf
5. Ich arbeite in einem Unternehmen. Daniel Olaf
6. Ein Azubi muss handwerklich präzise und körperlich stark sein. Daniel Olaf
7. Er soll gerne arbeiten. Daniel Olaf

SCHREIBEN

5 Lies die Rechte eines Azubis in Deutschland und vergleiche sie mit den Rechten eines polnischen Lehrlings.
Przeczytaj, jakie prawa ma uczeń zawodu w Niemczech. Napisz, jakie prawa ma polski uczeń odbywający praktykę w zakładzie pracy. W razie potrzeby użyj przeczenia „kein” we właściwej formie.

Table comparing rights of a German Azubi and a Polish Lehrling. Columns: Ein deutscher Azubi darf ... and Ein polnischer Lehrling darf ...

SPRECHEN

6 Was ist gleich und was ist anders in Polen und in Deutschland? Vergleiche und berichte.
Które prawa uczniów w Polsce i w Niemczech są podobne, a które się różnią?
Porównaj je i opowiedz o swoich spostrzeżeniach.

Gleich ist / sind:
Sie dürfen ...

Anders ist / sind:
Ein Azubi / Ein Lehrling darf ...



SPRECHEN

7 Berufliche Ausbildung in Deutschland und in Polen. Spielt Dialoge.

Kształcenie zawodowe w Niemczech i w Polsce. Odegrajcie dialogi, w których jedna osoba pyta o kształcenie zawodowe w danym kraju, a druga udziela jej odpowiedzi.

**Beispiel:**

Was für eine Ausbildung? / zum Hüttentechniker

- ☑ Was für eine Ausbildung machst du?
- ▶ Ich mache eine Ausbildung zum Hüttentechniker.

1. Wie lange – die Ausbildung? / 2 bis 3 Jahre
2. Welcher Schulabschluss? / die Hauptschule / die Realschule
3. Wo – die praktische Ausbildung? / in einem Betrieb
4. Wie oft – die Berufsschule? / einen Tag / zwei Tage in der Woche

**Beispiel:**

Wie – eine Ausbildung zum Schweißer? / eine Berufsschule

- ☑ Wie kannst du eine Ausbildung zum Schweißer machen?
- ▶ Du gehst in eine Berufsschule.

1. Wie lange – die Berufsschule? / 2 bis 3 Jahre
2. Wie oft – das Praktikum? / zwei Tage oder drei Tage in der Woche
3. Wo – das Praktikum? / in einem Betrieb / in einer Schulwerkstatt
4. externe Prüfung am Ende der Schulzeit? / ja, mündlich und schriftlich

EWALUACJA

- 🕒 Potrafię krótko opisać niemiecki system kształcenia zawodowego.
- 🕒 Umiem zapytać, jak można zdobyć zawód mechanika statku morskiego w Niemczech.
- 🕒 Umiem poinformować, jak zdobywa się zawód ślusarza i spawacza w Polsce.



SEITE 43

SCHREIBEN

LESEN

SPRECHEN

8 Bildet sechs Gruppen und macht ein Quiz.

Utwórzcie sześć grup. Każda grupa układa pięć pytań na temat kształcenia zawodowego w Polsce i w Niemczech. Kiedy przygotujecie wszystkie pytania, rozpocznijcie quiz. Grupy kolejno zadają sobie pytania. Zwycięża grupa, która udzieliła najwięcej poprawnych odpowiedzi. Poniższe przykłady pokazują, jakie pytania i odpowiedzi można przygotować.

1. Was ist ein Azubi?

Ein Azubi ist ...

- A. die Abkürzung für das Wort „Auszubildender“.
- B. die berufliche Ausbildung.
- C. ein Schüler an einem Gymnasium.
- D. ein Schweißer.

2. Wo existiert das duale System der beruflichen Bildung?

- A. In Polen.
- B. In Schweden.
- C. In Deutschland.
- D. In England.



H2

Azubis berichten

1 Przczytaj tekst i popraw w nim błędy merytoryczne. Następnie napisz go poprawnie. Podane wyrazy ci w tym pomogą.

Azubi ● Tagen ● lerne ● System ● Ausbildung

Hallo! Ich bin Matthias. Ich mache eine Schule zum Schlosser. An zwei Tagen gehe ich in die Berufsschule und an drei Wochen arbeite ich im Betrieb als Schüler. Das ist die Abkürzung für Auszubildende. In der Schule studiere ich Theorie, im Betrieb Praxis. Das nennt man duales Programm.



2 Podkreśl czasownik, tak aby powstał zwrot. Spróbuj utworzyć z nim zdanie w czasie przeszłym.

1. **eine Ausbildung zum Mechaniker:** lernen ● machen ● arbeiten
2. **die Berufsschule in Hamburg:** besuchen ● gehen ● studieren
3. **Azubi:** brauchen ● sein ● stattfinden
4. **den Realschulabschluss:** funktionieren ● haben ● mitmachen
5. **zwei Tage im Betrieb:** aufstehen ● arbeiten ● nennen

3 Napisz pytania. Wykorzystaj podane słownictwo.

wann ● welchen Schulabschluss ● wo ● seit wann ● welche Fähigkeiten

1. _____
 Er macht seine Ausbildung seit 10 Monaten.
2. _____
 Er steht sehr früh auf.
3. _____
 Er hat die Realschule absolviert.
4. _____
 Er arbeitet in einer großen Firma.
5. _____
 Er muss Spaß am Umgang mit Maschinen und Werkzeugen haben.

4 Połącz fragmenty zdań.

- | | | |
|---|------------|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Daniel ist Azubi 2. Er arbeitet 6 Stunden im Betrieb und 3. Im Sommer und im Winter darf er 4. Er darf 5. Daniel kann sehr | <p>...</p> | <ol style="list-style-type: none"> A. keine Überstunden machen. B. präzise arbeiten. C. einmal am Tag macht er eine Pause. D. und er bekommt Geld für seine Arbeit. E. 27 Tage Urlaub nehmen. |
|---|------------|--|



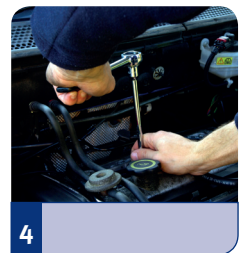
L3

Ich suche einen Ferienjob

SCHREIBEN

- 1** Sieh dir die Fotos an und ordne ihnen die Namen der Gegenstände zu.
Popatrz na zdjęcia i przyporządkuj im nazwy przedmiotów.

der Motor ● die Landmaschine ● der Bagger ● das Tor ● der Schlüssel ● die Waschmaschine ● das Fahrrad



LESEN

- 2** Welche Tätigkeiten assoziiert du mit den Fotos in Aufgabe 1? Unterstreiche die richtigen Antworten.

Jakie czynności kojarzysz z sytuacjami przedstawionymi w zadaniu 1? Podkreśl właściwe odpowiedzi.

Motor: reparieren ● schweißen ● den Stand überprüfen
Landmaschine: feilen ● reparieren ● den Stand überprüfen ● warten
Tor: lackieren ● schweißen ● schleifen ● schmieden ● montieren
Schlüssel: nachmachen ● herstellen ● schleifen ● montieren
Waschmaschine: warten ● reparieren ● öffnen ● demontieren
Fahrrad: lackieren ● bauen ● ein Loch bohren ● montieren

SPRECHEN

- 3** Fragt und antwortet.

Pytajcie i odpowiadajcie. Wykorzystajcie zdjęcia z zadania 1.

Was ist die Frau / der Mann auf Foto 1 von Beruf?

Sie / Er ist ...

Was kann sie / er noch machen?

Sie / Er kann noch ...

Was macht sie / er in der Arbeit?

Sie / Er ...



SCHREIBEN

4 Lies die Aussagen und ergänze die Informationen.

Przeczytaj wypowiedzi i uzupełnij informacje. Skorzystaj ze słownictwa z zadania 2.

- A.** Ich suche eine Stelle für Landmaschinenmechaniker. Ich habe die Berufsschule absolviert. Ich kann Maschinen reparieren. Ich weiß, wie man sie (1.) _____ oder ihren technischen Stand (2.) _____.
- B.** Ich bin Konstruktionstechniker von Beruf und suche einen Ferienjob. Ich kann einen Fahrradrahmen aus Elementen (3.) _____. Ich kann den Rahmen auch (4.) _____ und Maschinen reparieren und sie warten.
- C.** Ich habe zur Zeit keine Arbeit. Ich suche eine Stelle für (5.) _____-Mechaniker. Nach meiner praktischen Ausbildung kann ich Autos reparieren und warten. Ich kann auch (6.) _____ lackieren und die Karosserie neu bauen.
- D.** Ich bin Mechaniker für Haushaltsgeräte. Wie der Name sagt, (7.) _____ ich Haushaltsgeräte. Ich kann ihren technischen Stand (8.) _____, sie demontieren, warten oder selbst eines davon bauen.

HÖREN



5 Höre dir die Dialoge an und ergänze die Informationen.

Postuchaj dialogów i uzupełnij podane informacje.

Recherchieren ● suchen ● Angebote ● Schlosser ● solltest ● Stelle ● Erfahrung

Dialog 1

- Hallo, Klaus. Wie geht es dir? Hast du endlich eine (1.) _____ gefunden?
- Hi, Klaudia. Es geht, danke. Nein, leider noch nicht. Ich gehe heute ins Internet. Lukas hat mir gesagt, dass es auf www.gigajobs.com tolle (2.) _____ gibt. Ich glaube, ich finde dort etwas für mich.
- Toll. Ich wünsche dir viel Glück beim (3.) _____.

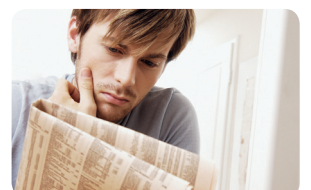


Dialog 2

- Bundesagentur für Arbeit, Anne Schmidt. Guten Morgen! Womit kann ich dienen?
- Guten Morgen! Ich heiße Lukas Kuźniar und suche eine Stelle für Schweißer oder (4.) _____.
- Wie alt sind Sie?
- Ich bin 19.
- Tut mir leid. Wir haben Angebote nur für Fachleute mit (5.) _____.
- Schade. Danke.

Dialog 3

- Fabian, ich muss schon weg. Schließ bitte die Tür ab.
- Ja, mache ich. Kannst du mir bitte unterwegs eine Zeitung holen?
- Eine Zeitung? Fabian, du liest doch keine Presse! Wozu brauchst du die?
- Ich will arbeiten gehen.
- Das ist ja was ganz Neues!! Na gut, ich hole dir eine. Aber vielleicht (6.) _____ du lieber im Internet recherchieren, bis ich zurück bin? Dort gibt es mehr Angebote. Oder wir (7.) _____ heute Abend zusammen.
- Super Idee! Bis dann, Anne. Schönen Tag!





SPRECHEN

6 Bildet Dialoge.

Utwórzcie dialogi. Wykorzystajcie podane informacje. Pracujcie w parach.

- Ich suche eine Stelle für ... Wo kann ich ein Angebot finden?
- Du kannst (1.) ...
- Und wenn ich dort nichts finde?
- Dann solltest du (2.) ...

1. im Internet recherchieren ● Radio hören ● Angebote in der Zeitung lesen
2. bei der Bundesagentur für Arbeit anrufen ● direkt bei einer Firma anrufen ● bei Firmen nachfragen ● Bekannte oder Freunde fragen

EWALUACJA

- ☉ Umiem powiedzieć, że jestem z zawodu mechanikiem maszyn, potrafię je naprawiać i konserwować.
- ☉ Umiem powiedzieć, że mechanik pojazdów samochodowych potrafi też spawać i lakierować.
- ☉ Potrafię kierować zapytania o aktualne oferty pracy.



SEITE 47

LESEN

SCHREIBEN

SPRECHEN

7 Macht in Gruppen ein Projekt zum Thema „Gelbe Seiten“. Jede Gruppe bekommt eine andere Aufgabe.

Wykonajcie w grupach projekty na temat „Żółtych stron”. Każda grupa prezentuje swoje zadanie pozostałym koleżankom / kolegom. O kryteriach oceny poinformuje was nauczyciel przed przystąpieniem do pracy.

www.gelbeseiten.de

Gruppe A

Was sind Gelbe Seiten? Geht auf die www.gelbeseiten.de und recherchiert.

Gruppe B

Was und wie sucht man in den Gelben Seiten? Geht auf die www.gelbeseiten.de und recherchiert.

Gruppe C

Wie kann man in den Gelben Seiten einen Ferienjob finden? Geht auf die www.gelbeseiten.de, recherchiert und gebt ein Beispiel.





H3

Ich suche einen Ferienjob

1 Zaznacz czynności wykonywane przez reprezentantów poniższych zawodów.

- | | | | |
|--|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Was macht ein Schweißer? | | 3. Was macht ein Kfz-Mechatroniker? | |
| A. Er repariert Maschinen. | <input type="checkbox"/> | A. Er baut Motoren. | <input type="checkbox"/> |
| B. Er stellt Gegenstände her. | <input type="checkbox"/> | B. Er repariert Autos. | <input type="checkbox"/> |
| C. Er verbindet Blech- oder Stahlelemente. | <input type="checkbox"/> | C. Er schweißt. | <input type="checkbox"/> |
| 2. Was macht ein Schlosser? | | | |
| A. Er baut Karosserien. | <input type="checkbox"/> | | |
| B. Er montiert und demontiert Maschinen. | <input type="checkbox"/> | | |
| C. Er stellt Metallbaukonstruktionen her. | <input type="checkbox"/> | | |

2 Uzupełnij wypowiedź.

Ich bin Kfz-Techniker und suche eine (1.) _____.
 Ich habe neulich eine Berufsschule absolviert, habe also keine
 (2.) _____. Ich habe im Praktikum in einer
 (3.) _____ als Lackierer gearbeitet.
 Ich (4.) _____ Autos reparieren. Ich kann
 Blechteile (5.) _____ und Autos warten.
 Ich kann (6.) _____ beginnen.
 Meine (7.) _____ ist: max2@gmx.net.



3 Połącz zdania o podobnym lub takim samym znaczeniu.

- | | |
|--|--|
| 1. Er bewirbt sich als Mechaniker. | A. Ich suche im Internet Informationen zu einem Thema. |
| 2. Der Verdienst ist nicht so wichtig. | B. Hier ist nichts Interessantes für mich. |
| 3. Ich recherchiere auf den Internetseiten. | C. Er arbeitet als Mechaniker. |
| 4. Der Arbeitgeber erwartet gute Fachkenntnisse. | D. Er sucht eine Stelle für Mechaniker. |
| 5. Er ist Mechaniker von Beruf. | E. Der Arbeiter muss sein Fach gut kennen. |
| 6. Ich kann hier kein Angebot finden. | F. Ich möchte zuerst Erfahrung gewinnen, erst dann gutes Geld verdienen. |

4 Przetłumacz zdania na język polski.

- Ich bin Mechaniker und kann Autos reparieren, lackieren und warten.

- Ich habe eine interessante Anzeige gefunden.

- Eine Firma braucht einen Schweißer und einen Schlosser mit Erfahrung.

- Du kannst im Internet recherchieren oder Zeitungsangebote lesen.

- Du hast keine Stelle gefunden? Du solltest bei der Bundesagentur für Arbeit anrufen.



Wortschatz aktiv üben

SŁOWNICTWO



Polski i niemiecki system szkolnictwa zawodowego
eine Ausbildung zum Mechaniker / Schweißer machen zdobywać zawód mechanika / spawacza
Azubi, der / die, -s uczeń / uczennica zawodu
eine berufliche Sekundarschule wählen wybierać technikum
Berufsschule, die, -n szkoła zawodowa
eine Berufsschule besuchen uczęszczać do szkoły zawodowej
Chancen auf eine tolle Karriere haben mieć szansę na wspaniałą karierę
eine externe Prüfung ablegen zdawać egzamin zewnętrzny
Geld für die Arbeit bekommen dostawać pieniądze za pracę
Hochschule, die, -n szkoła wyższa
im In- und Ausland arbeiten pracować w kraju i za granicą
Interessen entwickeln rozwijać zainteresowania
Pause machen robić przerwę

ein Praktikum machen odbywać praktykę
keine privaten Aufgaben machen nie wykonywać zadań nieprzydzielonych
den Realschulabschluss haben mieć dyplom szkoły realnej
keine Überstunden machen nie brać nadgodzin
Urlaub nehmen brać urlop
sich weiterbilden dokształcać się

Czynności zawodowe / mechaniczne
den Bagger / die Landmaschine / Haushaltsgeräte reparieren naprawić koparkę / maszynę rolniczą / artykuły gospodarstwa domowego
feilen piłować
ein Loch bohren wiercić otwór
den Motor warten konserwować silnik
einen Schlüssel nachmachen dorabiać klucz

schmieden kuć, wykuwać
schweißen spawać
den technischen Stand überprüfen sprawdzać stan techniczny
das Tor schleifen und lackieren szlifować i lakierować bramę

W poszukiwaniu pracy
Angebote in der Zeitung lesen czytać oferty w gazecie
in den Gelben Seiten nach Firmen suchen szukać firm na „Żółtych stronach”
einen Ferienjob suchen szukać pracy wakacyjnej
bei Firmen / bei der Bundesagentur für Arbeit anrufen dzwonić do firm / do urzędu pracy
Festanstellung, die stała praca
Freunde fragen pytać przyjaciół
im Internet recherchieren szukać w Internecie
persönlich bei Firmen nachfragen pytać osobiście w firmach

Legst du eine Prüfung am Ende der Schulzeit ab? Czy zdajesz egzamin po zakończeniu szkoły?	Ja, ich lege eine externe Prüfung ab. Tak, zdaję egzamin zewnętrzny.
Was darf ein Azubi? Co wolno uczniowi zawodu?	Er darf Geld für seine Arbeit bekommen. Wolno mu otrzymywać pieniądze za pracę.
Welche Talente muss ein Azubi für den Beruf Schiffsmechaniker mitbringen? Jakie umiejętności musi mieć uczeń przygotowujący się do zawodu mechanika okrętowego?	Er muss handwerklich präzise und körperlich stark sein. Musi być sprawny manualnie i silny fizycznie.
Wie lange dauert die Ausbildung zum Kfz-Techniker? Jak długo trwa uczenie się zawodu technika pojazdów samochodowych?	Die Ausbildung dauert vier Jahre. Nauka zawodu trwa cztery lata.
Wie kann ich eine Ausbildung zum Schweißer machen? Jak mogę się nauczyć zawodu spawacza?	Du solltest in eine Berufsschule gehen. Powinnaś / Powinieneś pójść do szkoły zawodowej.
Wo kannst du das Praktikum machen? Gdzie możesz odbywać praktykę?	Ich kann mein Praktikum in einem Betrieb oder in einer Schulwerkstatt machen. Praktykę mogę odbywać w zakładzie pracy lub w warsztacie szkolnym.
Was darf man im Praktikum nicht machen? Czego nie wolno robić w ramach praktyki?	Im Praktikum darf man keine privaten Aufgaben und keine Überstunden machen. W ramach praktyki nie wolno wykonywać zadań nieprzydzielonych oraz brać nadgodzin.
Hast du endlich eine Stelle gefunden? Znalazłaś/eś wreszcie pracę?	Nein, leider noch nicht. Ich gehe heute ins Internet. Nie, niestety jeszcze nie. Zajrzę dzisiaj do Internetu.
Wo kann ich ein Angebot finden? Gdzie mogę znaleźć jakąś ofertę?	Du kannst im Internet recherchieren. Możesz poszukać w Internecie.